

TM 30 212

GRAD
839.65
U581

ICELANDIC

I N T R O D U C T O R Y S E R I E S



L A N G U A G E G U I D E



TM 30-313

ICELANDIC

A GUIDE TO THE SPOKEN LANGUAGE



United States
WAR DEPARTMENT,
WASHINGTON, D. C., FEBRUARY 10, 1944

Digitized by Google

839.65
U581

WAR DEPARTMENT
Washington 25, D. C., 10 February 1944.

TM 30-313, *Icelandic Language Guide*, to be used with the Introductory Series Language Records, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A.G. 300.7 (3 Mar 43)]

By order of the Secretary of War:
G. C. MARSHALL,
Chief of Staff.

OFFICIAL:

J. A. ULIO,
*Major General,
The Adjutant General.*

DISTRIBUTION:

X.
(For explanation of symbols, see FM 21-6.)

Grad
Gift
William J. Gedney
11/09/98

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
How to Use the Records and Guide	5
Hints on Pronunciation	7
Special Points	9
Useful Words and Phrases	11
Greetings and General Phrases	11
Location	14
Directions	15
Numbers	17
What's This?	20
Asking for Things	20
Money	24
Time	24
Other Useful Phrases	28
Additional Expressions	30
Fill-in Sentences	34
Important Signs	48
Alphabetical Word List	50

AS SOON AS I
TURN MY BACK
THOSE GUYS
GET A GAME
GOING!



ICELANDIC LANGUAGE GUIDE

Icelandic is spoken by some 120,000 people in Iceland. This Language Guide will enable you to ask directions, buy things, order a meal, etc. Knowing a little of the language will also help you get along with the people, for they will naturally be pleased to see a stranger showing enough interest in them to try to speak their language.

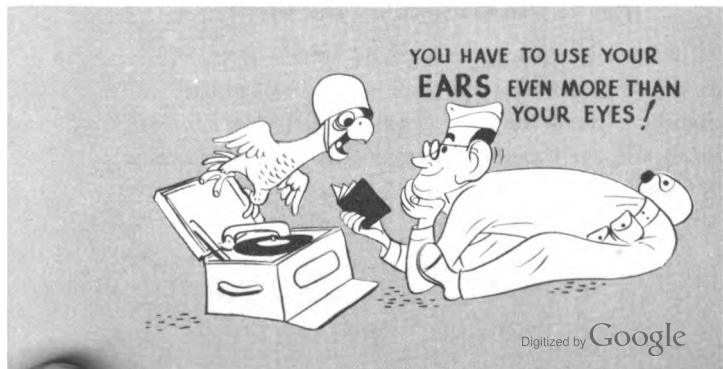
Icelandic, like English, is spoken differently in different regions. You will be understood everywhere in Iceland if you follow the pronunciation given you in this Guide, which is that used in Reykjavik, but it is always best to try to speak like the people among whom you happen to be.

How to Use the Records and Guide

The records that go with this Guide give you a number of the most important words and phrases in Icelandic. Read the section called Hints on Pronunciation and then listen to the records until you know the Useful Words and Phrases by heart. Repeat each

word out loud right after you hear it and say it exactly the way the Icelandic speaker does. Imitate the pronunciation as closely as you can, just as you might mimic someone who has an unusual accent. Try to get every detail of the pronunciation, even the rhythm and intonation. Follow the words in your Guide but use them only as a reminder; if you hear something different from what you see written, go by what you hear. Remember that you can't get the sound of a language from the printed word alone—you have to use your ears even more than your eyes. If you don't have the records and can't get an Icelandic speaker to read the words, you will have to rely on the Hints on Pronunciation.

By the time you have practiced the Useful Words



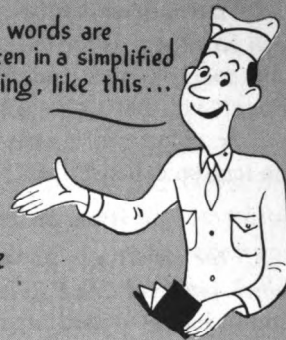
and Phrases several times, you will know what sound each letter stands for in the Guide. You will then be able to pronounce the Additional Expressions even though you have not actually heard them, and you will be able to form sentences of your own by using the section called Fill-in Sentences.

Hints on Pronunciation

All the words and phrases are written in a spelling which you read like English. Each letter or combination of letters is used for the sound it normally represents in English and it *always* stands for the same sound. Thus, "oo" is always to be read as in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*, never as anything else. Say these words and then pronounce the vowel sound by itself. That is the sound you must use every time you see "oo" in the Pronunciation column. If you should use some other sound—for example, the one in *blood* or the one in *door*—you might be misunderstood.

Syllables that are accented—that is, pronounced louder than the others—are written in capital letters. Apostrophes (') are used to show sounds that are pronounced together without any break; for example, "H'YOWLP," meaning "Help."

The words are
written in a simplified
spelling, like this...



BUTTE.... B_YOOT
PHOENIX.... FEE-niks
PHILADELPHIA...fil-a-DELf-ya
POUGHKEEPSIE...po-KIP-see
SIOUX CITY...SOO-SIT-ee
WORCESTER...WOOST-ur
SCHENECTADY- ska-NEKT-a-dee

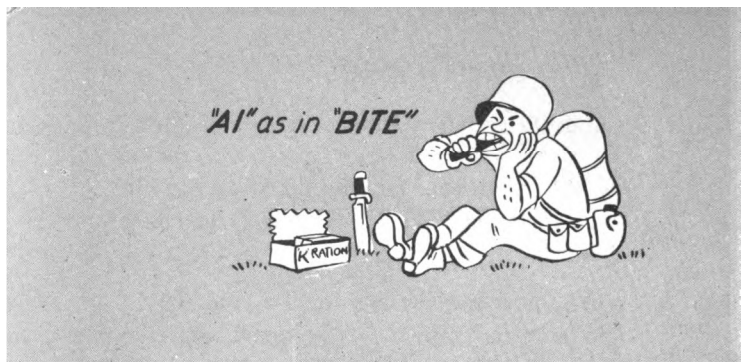


the SYL-la-bles that
are pro-NOUNCED
LOUD-er are in
CAP-it-al LET-ters

SPECIAL POINTS

- EW** stands for a sound we do not have in English. To make it, round your lips to say the *oo* in *boo* and without moving them say the *i* in *pit*. Example: "TEWT-tew-gew" meaning "twenty."
- ER** when underlined stands for a sound we do not have in English. It is something like the *er* in *her* but you round your lips as you say it. Example: "S'YER" meaning "seven."
- AI** stands for the sound in *aisle*, *bite*, *ice*. Example: "HAIT-ta" meaning "danger."





KH stands for a sound like the one you make when you clear your throat to spit. Example: "HAIKHT" meaning "slowly."

GH stands for a sound like the one you make when you gargle. Example: "YEGH" meaning "I."

TH as in *thick, thin, thump*. Example: "THREER" meaning "three."

DH as in *this, that, those*. Example: "KVAHDH" meaning "what."

10

USEFUL WORDS AND PHRASES

The following is the exact wording of the Icelandic language records issued with this Guide:

These records give you a few useful phrases in Icelandic. To learn to say these phrases so that you will be understood, imitate the sounds exactly as you hear them. You will hear the English first, followed by the Icelandic; then repeat the Icelandic out loud and say it *good and loud*. Remember! Repeat every Icelandic phrase right after you hear it.

In the Icelandic Language Guide which should be used with these records, all the phrases you will hear are written both in Icelandic spelling and in a simplified spelling which you read like English.

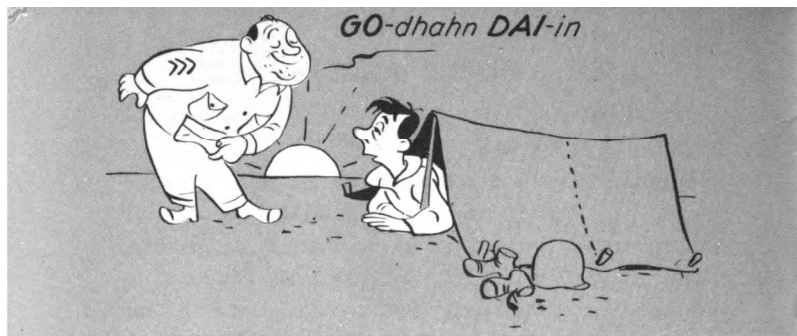
Listen to the records six or seven times and you will know the phrases by heart.

GREETINGS AND GENERAL PHRASES

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Good morning or Good day	GO-dhahn DAI-in	Góðan daginn
Good evening	GAWT kverld	Gott kvöld
How are you?	KVAYRD-neegh LEE- dhewr IDH-ewr?	Hvernig líður yður?

dh as in this, that

11



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Sir or Mr.	HAY-ra	Herra
Madam or Mrs.	FROO	Frú
Miss	FRER-ken	Fröken

There are no family names in Iceland. An Iceland-er's last name is his father's first name with the word for "son" (or "daughter") added to it. When you want to address a person by name, you can use his first and last names together, with the word for Mr., Mrs., or Miss first, or just the first name with Mr., Mrs., or Miss. As:

Mr. John Sigurdson	HAY-ra YOAN SEE- ghewr-soan	Herra Ión Sigurðsson
-----------------------	--------------------------------	-------------------------

12 ai as in aisle, bite

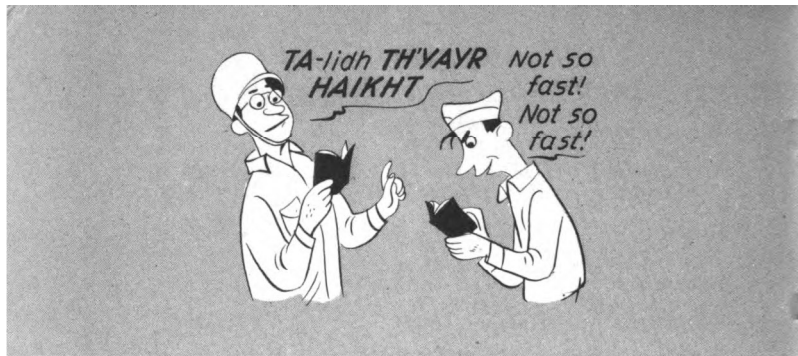
A married woman keeps her maiden name, with Mrs. before it.

Mrs. Helga Olafsdottir	FROO HEL-ga O-lahfs-doat-teer	Frú Helga Ólafsdóttir
Please	G'YER-ridh svaw VEL	Gjörið svo vel
Excuse me	FEER-eer-G'YEV-idh	Fyrirgefíð
Thank you	TAHK feer-eer	Takk fyrir
You're welcome	VAYR-dhee IDH- ewr ahdh GO-dhew	Verði yður að góðu
Yes	YOW	Já
No	NAY	Nei
Do you understand?	SKIL-yidh TH'YAYR?	Skiljið þér?
I don't understand	yegh SKIL EK- k'yee	Ég skil ekki
Speak slowly	TA-lidh TH'YAYR HAIKHT	Talið þér hægt

In the word "HAIKHT" you heard a sound you must practice. It is written in your Language Guide as "kh." Listen to the word again and repeat: "HAIKHT, HAIKHT." It is like gently clearing your throat when you have to spit. Try just the sound again: "kh, kh."

dh as in this, that

13



English

Pronunciation

Icelandic Spelling

Please repeat G'YER-ridh svaw Gjörð svo vel
 VEL ahdh EN-dewr- að endurtaka
 ta-ka

LOCATION

When you need directions to get somewhere, you use the phrase "Where is" and then add the words you need.

Where is ___?	KVAR AYR ___?	Hvar er ___?
a restaurant	MAHT-ser-lew-hooss	matsöluhús
Where is a restaurant?	KVAR AYR MAHT-ser-lew-hooss?	Hvar er matsöluhús?
a hotel	HO-tel	hótel

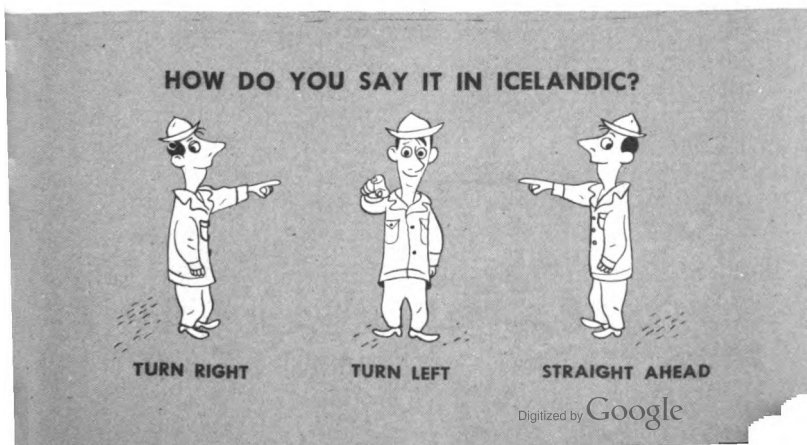
14 ai as in aisle, bite

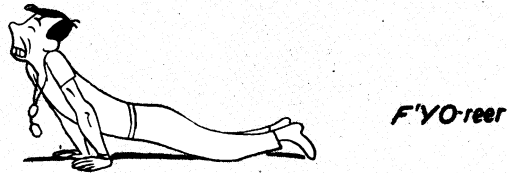
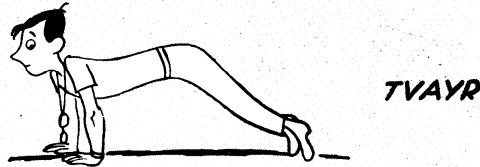
<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Where is a hotel?	KVAR AYR HO-tel?	Hvar er hótél?
a toilet	NOWDH-hooss	náðhús
Where is a toilet?	KVAR AYR NOWDH-hooss?	Hvar er náðhús?

DIRECTIONS

The answer to your question "Where is such and such?" may be "Turn right" or "Turn left" or "Straight ahead," so you need to know these phrases.

Turn right	SNOO-idh til HAIGH-ree	Snúið til hægri
Turn left	SNOO-idh til VIN- stree	Snúið til vinstri
Straight ahead	BAYNT OW-frahm	Beint áfram





It is sometimes useful to say "Please point."

Please point G'YER-ridh svaw Gjöríð svo vel að
 VEL ahdh BEN-da benda mér
 m'yayr

If you are driving and ask the distance to another town, it will be given you in kilometers, not miles.

Kilometer KEE-lo-met-er kílómeter

One kilometer equals $\frac{5}{8}$ of a mile.

NUMBERS

You need to know the numbers:

One	AYD-n	einn
Two	TVAYR	tveir
Three	THREER	þrír
Four	F'YO-reer	fjórir
Five	FIM	fimm
Six	SEKHS	sex
Seven	S'YER	sjö

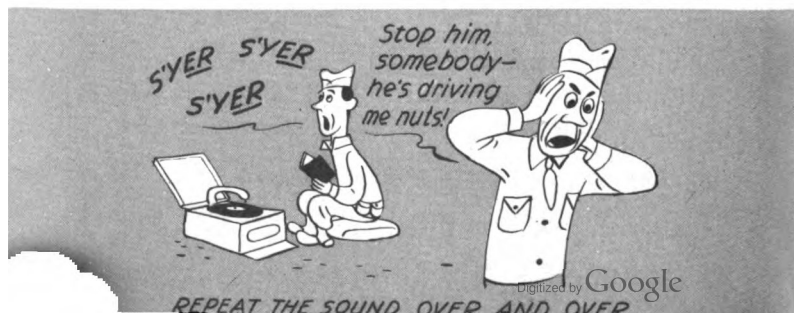
Notice the sound of "er" in the last word. Listen to the word again and repeat: "S'YER, S'YER." We don't have this sound in English, but the *er* sound we

dh *as in* this, that

17

have in *her* is close to it. Round your lips as though pronouncing the *o* in *go* and at the same time say the *er* in *her*. Try just the sound again: "er, er."

Eight	OWT-ta	átta
Nine	NEE-yew	nfu
Ten	TEE-yew	tíu
Eleven	ED-lev-ew	ellefu
Twelve	TOALF	tólf
Thirteen	THRET-town	þrettán
Fourteen	F'YOR-town	fjórtán
Fifteen	FIM-town	fímtán
Sixteen	SEKHS-town	sextán
Seventeen	SE <u>RT</u> -yown	sautján
Eighteen	OWT-yown	átján
Nineteen	NEET-yown	nftján
Twenty	TEWT-tew-gew	tuttugu





"Twenty-one," "twenty-two," etc., are said "twenty and one," "twenty and two," etc.

Twenty-one TEWT-tew-gew awgh tuttugu og einn
AYD-n

Twenty-two TEWT-tew-gew awgh tuttugu og tveir
TVAYR

NOTE: For "thirty" see page 29.

Forty	F'YER-rew-TEE-yew	fjörutíu
Fifty	FIM-TEE-yew	fimmtíu
Sixty	SEKHS-TEE-yew	sextíu
Seventy	S'YER-TEE-yew	sjöttíu
Eighty	OWT-ta-TEE-yew	áttatíu
Ninety	NEŋ-yew-TEE-yew	níutíu
Hundred	HEWN-drahdh	hundrað
Thousand	THOO-sewnd	þúsund

dh *as in* this, that

19

WHAT'S THIS?

When you want to know the name of something you can say "What's this?" or "What's that?" and point to the thing you mean.

What is ___?	KVAHDH AYR ___?	Hvað er ___?
this <i>or</i> that	THET-ta	þetta
What's this? <i>or</i> What's that?	KVAHDH ayr THET-ta?	Hvað er þetta?

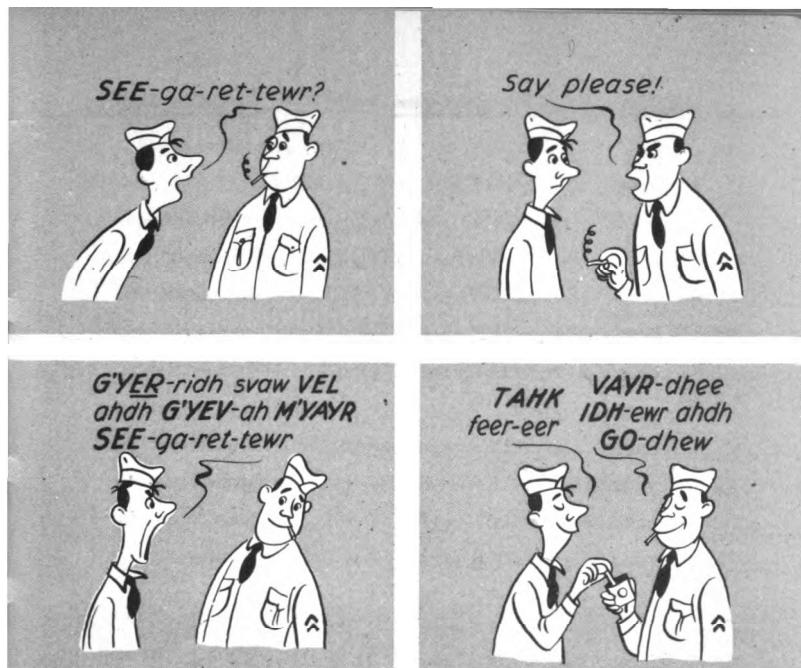
ASKING FOR THINGS

When you want something, you say "Please give me" and add the name of the thing you need.

Please give me ___	G'YER-ridh svaw VEL ahdh G'YEV- ah M'YAYR ___	Gjörið svo vel að gefa mér ___
cigarettes	SEE-ga-ret-tewr	sígarettur
Please give me cigarettes	G'YER-ridh svaw VEL ahdh G'YEV- ah M'YAYR SEE- ga-ret-tewr	Gjörið svo vel að gefa mér sígarettur
to eat	ahdh BAWR-dha	að borða
I want to eat (Please give me something to eat)	G'YER-ridh svaw VEL ahdh G'YEV-ah M'YAYR ahdh BAWR-dha	Gjörið svo vel að gefa mér að borða

20

ai as *in* aisle, bite

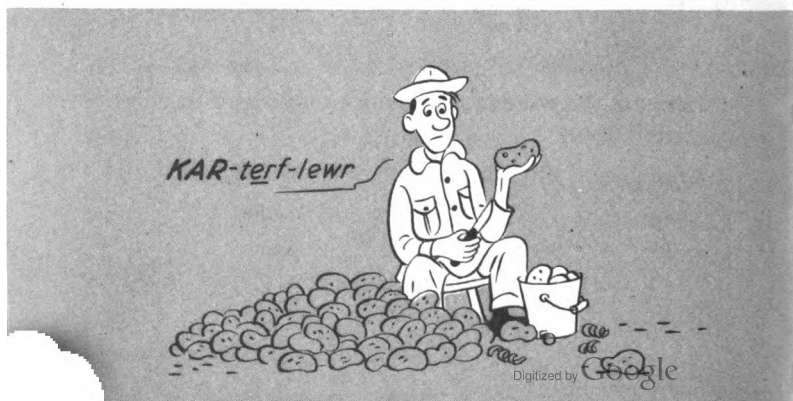


Here are the words for some of the things you may require:

bread	BRE <u>R</u> DH	brauð
butter	SM'Y <u>E</u> RR	smjör
soup	SOO-pew	súpu

dh as in this, that

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
fish	FISK	fisk
meat	K'Y <u>ERT</u>	kjöt
lamb	LAHM-ba-K'Y <u>ERT</u>	lambakjöt
veal	KOWL-va-K'Y <u>ERT</u>	kálfakjöt
pork	SVEE-na-K'Y <u>ERT</u>	svínakjöt
beef	NER-ta-K'Y <u>ERT</u>	nautakjöt
chicken	HAIN-sna-K'Y <u>ERT</u>	hænsnakjöt
eggs	EK	egg
fruit	OW-vekh-stee	ávexti
vegetables	GRAIN-met-ee	grænmeti
potatoes	KAR-terf-lewr	kartöflur
beans	BER-neer	baunir



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
sugar	SIK-ewr	sykur
salt	SAHLT	salt
pepper	PIP-ar	pipar
rice	HREESS-gr'yoan	hrísgrjón
tomato	TO-ma-ta	tómata
orange	AHP-pel-see-new	appelsínu
lemon	SEE-tro-new	sítrónu
milk	M'YOALK	mjólk
ice cream	EESS-r'yo-ma	ísrjóma
chocolate	SOOK-kew-la-dhee	súkkulaði
tobacco	TOAB-ahk	tóbak
drinking water	DRIK-k'yar-VAHT-n	drykkjarvatn
a cup of tea	BAWD-la ahv TAY	bolla af tei
a cup of coffee	BAWD-la ahv KA- fee	bolla af kaffi
a glass of beer	GLAHSS ahv B'YOR	glas af bjór
a bottle of wine	FLER-skew ahv VEE-nee	flösku af víni
matches	ELD-spee-tewr	eldspýtur
	dh as in this, that	

MONEY

To find out how much things cost you say:

what	KVAHDH		hvað
costs	KAW-star		kostar
that	THET-ta		þetta
How much does that cost?	KVAHDH THET-ta?	KAW-star	Hvað kostar þetta?

The answer will be given you in "krónur."

króna	KRO-na	króna
-------	--------	-------

One króna equals about fifteen cents.

TIME

When you want to know what time it is, you say really, "What is the clock?"

What time is it?	KVAHDH AYR KLEWK-kahn?	Hvað er klukkan?
------------------	---------------------------	---------------------

For "two o'clock" you say really "The clock is two."

It's two o'clock	KLEWK-kahn TVER	AYR	Klukkan er tvö
------------------	--------------------	-----	----------------

24

ai as *in* aisle, bite

Another sound you must practice has now been used several times. It is written in your Guide as "cw." Listen to the word for "clock" again and repeat: "KLEWK-kahn, KLEWK-kahn." To make this sound you round your lips as though to say *oo* in *boo* but say *i* in *pit* instead. Try just the sound again: "cw, cw."

For "ten past two" you say "ten minutes over two."

Ten past two	TEE-yew tewr	MEE-noo- IV-eer	tíu mínútur yfir tvö
--------------	-----------------	--------------------	-------------------------

"Quarter past five" is "quarter over five."

Quarter past five	KAWRT-yayr FIM	IV-eer	kortér yfir fimm
----------------------	-------------------	--------	---------------------

"Half past six" is said "half seven."

Half past six	HOWLF	S'YER	hálf sjö
---------------	-------	-------	----------

For "quarter of eight" you say "It lacks a quarter to eight."

Quarter of eight	VAHN-tar yayr ee	KAWRT- OWT-ta	vantar kortér í átta
---------------------	---------------------	------------------	-------------------------

Three minutes to nine	VAHN-tar yowr ee	THREE- MEE-noo-tewr NEE-yew	vantar þrijár mínútur í níu
--------------------------	---------------------	-----------------------------------	--------------------------------

If you want to know when a movie starts or when a bus leaves, you say:

dh *as in* this, that

WHAT'S THE TIME IN ICELANDIC?



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
what o'clock	KLEWK-kahn KVAHDH	klukkan hvað
begins	BEER-yar	byrjar
the movie	BEE-yo-idh	bíóið
What time does the movie begin?	KLEWK-kahn KVAHDH BEER- yar BEE-yo-idh?	Klukkan hvað byrjar bíóið?
leaves	FAYR	fer
the bus	STRAI-tiss-VAHG-nin	strætisvagninn
What time does the bus leave?	KLEWK-kahn KVAHDH FAYR STRAI-tiss-VAHG-nin?	Klukkan hvað fer strætis- vagninn?
Yesterday	ee G'YAIR	Í gær
Today	ee DAHGH	Í dag
Tomorrow	ow MAWR-gewn	Á morgun
The days of the week are:		
Sunday	SEWN-new-DA-ghewr	Sunnudagur
Monday	MOW-new-DA-ghewr	Mánudagur
Tuesday	THRIDH-yew-DA- ghewr	Þriðjudagur
Wednesday	MIDH-vik-ew-DA- ghewr	Miðvikudagur
	dh <i>as in</i> this, that	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Thursday	FIM-tew-DA-ghewr	Fimmtudagur
Friday	FER-stew-DA-ghewr	Föstudagur
Saturday	LER-ghar-DA-ghewr	Laugardagur

OTHER USEFUL PHRASES

The following phrases will be useful:

What is your name?	KVAHDH HAY-tidh TH'YAYR?	Hvað heitið þér?
My name is —	YEGH HAY-tee —	Ég heiti —
How do you say "table" (or anything else) in Icelandic?	KVAHDH ayr "table" ow EE-slen-skew?	Hvað er "table" á Íslensku?
I am an American	YEGH ayr AH-may-ree-KA-nee	Ég er Ameríkani
I am your friend	YEGH ayr VIN-ewr IDH-ar	Ég er vinur yðar
Please help me	G'YER-ridh svaw VEL ahdh H'YOWL- pa M'YAYR	Gjörðu svo vel að hjálpa mér
Where is the nearest town?	KVAR ayr NAI-sta THAWRP?	Hvar er næsta þorp?
Good-by	VAYR-idh th'yayr SAI-leer	Verið þér sælir

28

ai as in aisle, bite

NOTES

Other ways of saying "excuse me" and "thank you" are:

Excuse me	AHF-sahk-yidh	Afsakið
Thank you	THAHK-keer	þakkir

Another word for "toilet" is:

Toilet	SA-layrd-nee	salerni
--------	--------------	---------

The word for "thirty" is:

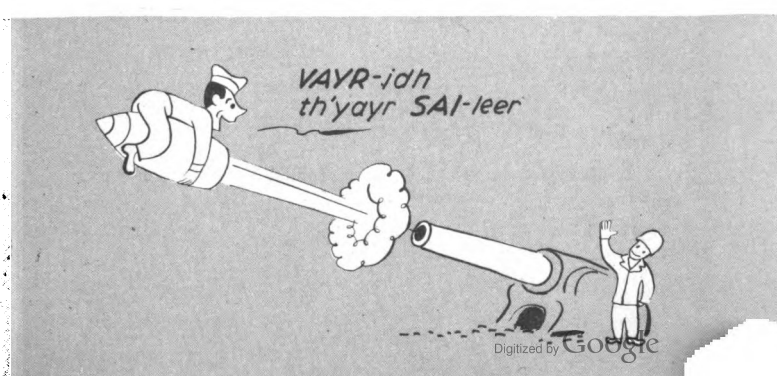
Thirty	THR'YOW-TEE-yew	þrjátíu
--------	-----------------	---------

To say "good-by" to a woman you say:

VAY-ridh	th'yayr	Verið þér sælar
SAI-lar		

To several people you say:

VAY-ridh	THIDH	Verið þið sæl
SAIL		



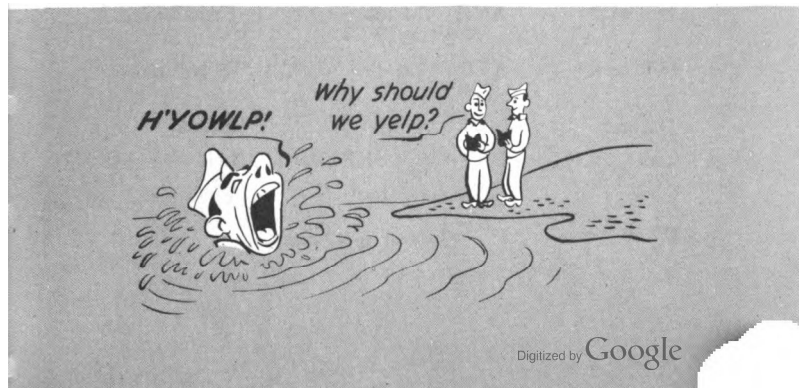
ADDITIONAL EXPRESSIONS

Come in!	KAWM IN!	Kom inn!
Sit down!	SET-yist!	Setjist!
Please repeat	G'YER-ridh svaw VEL ahdh EN-dewr- ta-ka	Gjörið svo vel að endurtaka
I don't know	YEGH VAYT THAHDH EK-k'yee	Ég veit það ekki
I think so	YEGH HELD THADH	Ég held það
I don't think so	YEGH HELD EK- k'yee	Ég held ekki
Maybe	MOW VAY-ra	Má vera
Stop!	STAWP!	Stopp!
Halt!	STAHN-sidh!	Stansið!
Come here!	KAW-midh HEEN- gahdh!	Komið hingað!
Go away!	FA-ridh!	Farið!
Quickly!	FL'YOAT!	Fljótt!
Right away!	STRAHKHS!	Strax!
I am hungry	YEGH ayr SVOWN- gwr	Ég er svangur

30

ai as in aisle, bite

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
I am thirsty	YEGH ayr ewr	THIST- Ég er þyrstur
I am tired	YEGH ayr tewr	THRAYT- Ég er þreyttur
I am lost	YEGH ayr	VIL-tewr Ég er viltur
Help!	H'YOWLP!	Hjálp!
Help me!	H'YOWL-pidh M'YAYR!	Hjálp! mér!
Bring help!	SAIK-yidh H'YOWLP!	Sækið hjálp!
I will pay you	YEGH BAWR-ga IDH-ewr	Ég borga yður
Where are the American soldiers?	KVAR AY-rew AH- may-ree-skew HAYR- men-neer-neer?	Hvar eru amerísku hermennirnir?
Which way is north?	KVAR AYR NAWR- dhewr?	Hvar er norður?



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Which is the road to ___?	KVAR AYR VEGH- ew-rin til ___?	Hvar er vegurinn til ___?
Draw me a map	TAYK-nidh KAVRT ahv thvee	Teiknið kort af því
Will you take me there?	VIL-yidh th'yayr FILG-ya m'yayr THOWN-gahdh?	Viljið þér fylgja mér þangað?
Take me to a doctor	FILG-yidh m'yayr til LAIK-niss	Fylgið mér til læknis
Take me to the hospital	FILG-yidh m'yayr ee SPEE-ta-lahn	Fylgið mér í spítalann
Where is the town?	KVAR ayr THAWR- pidh?	Hvar er þorpið?
How far is it?	KVAY LOWNKT ayr THAHDH?	Hve langt er það?
How far is the town?	KVAY LOWNKT ayr til THAWRP- sinss?	Hve langt er til þorpsins?
Is it far?	AYR thahdh LOWNKT?	Er það langt?
Is it near?	AYR thahdh NOW- laikt?	Er það nálægt?
Danger!	HAIT-ta!	Hætta!
Take cover!	LAY-tidh SKEE-liss!	Leitið skýlis!
Gas!	AY-tewr-gahss!	Eiturgas!
32	ai as in aisle, bite	



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Watch out!	VAR-idh IDH-ewr!	Varið yður!
Wait a minute!	BEE-dhidh <u>ERG</u> -na-blik!	Bíðið augnablik!
Good luck!	GOWN-g'yee IDH-ewr VEL!	Gangi yður vel!



FILL-IN SENTENCES

In this section you will find a number of sentences, each containing a blank space which can be filled in with any one of the words in the list that follows. For example, if you want to say "Where can I get some soap?" find the fill-in sentence for "Where can I get ___?" and, in the list following the sentences, the word for "soap." Then combine them as follows:

Where can I get ___?	KVAR g'yet yegh FAYN-g'yidh ___?	Hvar get ég fengið ___?
soap	SOW-pew	sápu

Where can I get some soap?	KVAR g'yet yegh FAYNG-g'yidh SOW- pew?	Hvar get ég fengið sápu?
----------------------------------	--	-----------------------------

I want ___	YEGH AIT-tla ahdh FOW ___	Ég ætla að fá ___
------------	------------------------------	----------------------

We want ___	vidh AIT-tlewm ahdh FOW ___	Við ætlum að fá ___
-------------	--------------------------------	------------------------

Give me ___	LOWT-idh migh FOW ___	Látið mig fá ___
-------------	--------------------------	---------------------

Bring me ___	SAIK-yidh m'yayr ___	Sækið mér ___
--------------	----------------------	---------------

ai as in aisle, bite

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Where can I get ___?	KVAR g'yet yegh FAYN-g'yidh ___?	Hvar get ég fengið ___?
I have ___	YEGH HEV ___	Ég hef ___
We have ___	vidh HER-vewm ___	Við höfum ___
I don't have ___	YEGH HEV EK- k'yee ___	Ég hef ekki ___
We don't have ___	vidh HER-vewm EK-k'yee ___	Við höfum ekki ___
Have you ___?	HA-vidh TH'YAYR ___?	Hafið þér ___?
<i>Example:</i>		
I want ___	YEGH AIT-tla ahdh FOW ___	Ég ætla að fá ___
food	MAHT	mat
I want food	YEGH AIT-tla ahdh FOW MAHT	Ég ætla að fá mat
boiled water	SAW-dhidh VAHT-n	soðið vatn
drinking water	DRIK-k'yar-VAHT-n	drykkjarvatn
carrots	GEWL-rai-tewr	gulrætur
cheese	AWST	ost
grapes	VEEN-bayr	vínber

dh as in this, that

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
onions	<u>LERK</u> -a	lauka
pears	PAY-rewr	perur
peas	GRAI-nar <u>BER</u> -neer	grænar baunir
strawberries	YAR-dhar-bayr	jarðarber
a cup	BAWD-la	bolla
a fork	GA-fahl	gaffal
a glass	GLAHSS	glas
a knife	HNEEF	hníf
a plate	DISK	disk
a spoon	SKAYDH	skeið
a bed	ROOM	rúm
blankets	TEP-pee	teppi
a mattress	SAING	sæng
a mosquito net	FLEWG-na-net	flugnanet
a pillow	KAWD-da	kodda
sheets	<u>LERK</u>	lök
a room	HAYR-bayrg-ee	herbergi

36 ai as *in* aisle, bite

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
cigars	VIND-la	vindla
a pipe	PEE-pew	pípu
tobacco	TOAB-ahk	tóbak
gasoline	BEN-seen	bensín
ink	BLEK	blek
paper	PAHP-peer	pappír
a pen	PEN-na	penna
a pencil	BLEE-ahnt	blýant
a comb	GRAY-dhew	greiðu
hot water	HAYT VAHT-n	heitt vatn
a razor	RAHK-v'yel	rakvél
razor blades	RAHK-blérðh	rakblöð
a shaving brush	RAHK-BEWST-a	rakbursta
soap	SOW-pew	sápu
shaving soap	RAHK-SOW-pew	raksápu
a tooth-brush	TAHN-bewst-a	tannbursta

dh as in this, that

37

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
toothpaste	TAHN-pa-sta	tannpasta
a towel	HAHNT-klai-dhee	handklæði
adhesive tape	HEF-tee-plow-stewr	heftiplástur
antiseptic	MOAT-ay-tewr	móteitur
aspirin	AH-spee-reen	aspirín
a bandage	SOW-ra-EWM-boo-dheer	sáraumbúðir
cotton	BO-mewd-l	bómull
iodine	YOWRD-n-draw-pa	járndropa
a laxative	LAHKH-say-reen-gar- MEDH-ahl	laxeringarmeðal
a handker- chief	VA-sa-KLOOT	vasaklút
a raincoat	REK-n-kow-pew	regnkápu
a shirt	SKEER-tew	skyrtu
shoelaces	SKO-ray-mar	skóreimar
shoe polish	SKO-svayr-tew	skósvertu
shoes	SKO	skó
an under- shirt	NAIR-skeer-tew	nærskyrtu

WHICH IS WHICH?



A COMB



SOAP



A TOWEL



A RAZOR



A SHAVING
BRUSH



RAZOR
BLADES



A TOOTHBRUSH

Give me:

1. SOW-pew
2. RAHK-v'yel
3. TAHN-bewst-a

4. HAHNT-klai-dhee
5. GRAY-dhew
6. RAHK-berdh

7. RAHK-BEWST-a

(Answers on pages 37-38.)

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
undershorts	NAIR-bewkh-sewr	nærbuxur
buttons	TER-lewr	tölur
a needle	NOWL	nál
safety pins	LOWSS-nai-lewr	lásnælur
thread	TVIN-na	tvinna
—————		
I want ___ (May I ___?)	G'YET yegh FAYN- g'yidh ___?	Get ég fengið ___?
<i>Example:</i>		
I want ___	G'YET yegh FAYN- g'yidh ___?	Get ég fengið ___?
to eat	ahdh BAWR-dha	að borða
I want to eat	G'YET yegh FAYN- g'yidh ahdh BAWR- dha?	Get ég fengið að borða?
to be shaved	RAHKH-stewr	rakstur
to buy it	ahdh KER-pa thahdh	að kaupa það
to drink	ahdh DREK-ka	að drekka
to have my hair cut	KLIP-peeng-gew	klippingu
to pay	ahdh BAWR-ga	að borga
to rest	ahdh KVEE-la MIGH	að hvíla mig
40	ai as in aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
to sleep	ahdh SAW-va	að sofa
to take a bath	ahdh BA-dha MIGH	að baða mig
to wash up	ahdh THVAW M'YAYR	að þvo mér
<hr/>		
Where is ___?	KVAR ayr ___?	Hvar er ___r
<i>Example:</i>		
Where is ___?	KVAR ayr ___?	Hvar er ___?
a barber	RA-ka-ree	rakari
Where is a barber?	KVAR ayr RA-ka-ree?	Hvar er rakari?
a dentist	TAHN-laik-neer	tannlæknir
a doctor	LAIK-neer	læknir
a mechanic	V'YEL-ah-VIDH-g'yayr-dha-MA-dhewr	vélaviðgerða- maður
a policeman	LERGH-reg-lew-TH'YOAD-n	lögregluþjónn
a shoe-maker	SKO-smidh-ewr	skósmiður
a tailor	KLAIKH-sk'yay-ree	klæðskeri
a workman	VAYR-ka-MA-dhewr	verkamaður
a church	KEERK-ya	kirkja
	dh as in this, that	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
a clothing store	FA-ta-booðh	fatabúð
a drugstore or pharmacy	AH-po-tek	apótek
a garage	BEE-la-VAYRK-stai-dhee	bílaverkstæði
a grocery store	MAHT- <u>ver</u> -rew-booðh	matvörubúð
a house	HOOSS	hús
a laundry	THVAWT-ta-hooss	þvottahús
a spring	EWP-spret-ta	uppspretta
the bridge	BROO-in	brúin
the bus	STRAI-tiss-VAHG-nin	strætisvagninn
the camp	HAYR-boo-dheer-nar	herbúðirnar
the highway	TH'YOADH-VEGH- ewr-in	þjóðvegurinn
the hospital	SPEE-ta-lin	spítalinn
the main street	AH-dhahl-ga-tahn	aðalgatan
the market place	TAWRG-yidh	torgið

42 ai as in aisle, bite

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
the nearest town	NAI-sta THAWRP	næsta þorp
the police station	LERGH-reg-lew-ster-dhin	lögreglustöðin
the post office	POAST-hoo-sidh	pósthúsið
the river	OW-in	áin
the road	VEGH-ew-rin	vegurinn
the telegraph office	RIT-see-ma-ster-dhin	ritsímastöðin
the telephone	SEEM-in	síminn
the town	THAWR-pidh	þorpið

I am ___	YEGH ayr ___	Ég er ___
He is ___	HAHN ayr ___	Hann er ___
<i>Example:</i>		
I am ___	YEGH ayr ___	Ég er ___
sick	VAY-kewr	veikur
I am sick	YEGH ayr VAY-kewr	Ég er veikur

dh as *in* this, that

WHICH IS WHICH?



BUTTONS

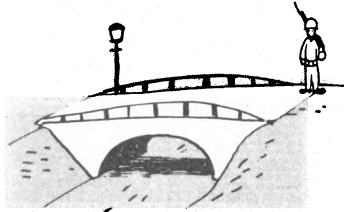


A BANDAGE

Give me:

1. **SOW-ra-EWM-boo-dheer**
2. **TER-lewr**

WHICH IS WHICH?



THE BRIDGE



THE BUS



THE TELEPHONE

1. **STRAI-tss-VAHG-nin**
2. **SEEM-in**
3. **BROO-in**

Digitized by Google
(Answers on pages 38-43.)

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
hungry	SVOWN-gewr	svangur
thirsty	THIST-eer	þyrstur
tired	THRAYT-tewr	þreyttur
wounded	SAIR-dhewr	særður

We are ___	VIDH AY-rewm ___	Við erum ___
They are ___	THAYR AY-rew ___	Þeir eru ___
Are you ___?	AY-rew THIDH ___?	Eru þið ___?

Example:

We are ___	VIDH AY-rewm ___	Við erum ___
sick	VAYK-yeer	veikir
We are sick	VIDH AY-rewm VAYK-yeer	Við erum veikir

hungry	SVOWN-g'yeer	svangir
thirsty	THIST-eer	þyrstir
tired	THRAYT-teer	þreyttir
wounded	SAIR-dheer	særðir

dh as in this, that

45

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Is it ___?	AYR THAHDH ___?	Er það ___?
It is ___	THAHDH ayr ___	Það er ___
It is not ___	THAHDH ayr EK- k'yee ___	Það er ekki ___
That is ___	THET-ta ayr ___ <i>or</i> THARD-na ayr ___	Þetta er ___ Þarna er ___
This is ___	THET-ta ayr ___ <i>or</i> H'YAYRD-na ayr ___	Þetta er ___ Hérna er ___
That is too ___	THET-ta ayr awv ___	Þetta er of ___
That is very ___	THET-ta ayr M'YERGH ___	Þetta er mjög ___
<i>Example:</i>		
It is not ___	THAHDH ayr EK- k'yee ___	Það er ekki ___
good	GAWT	gott
It is not good	THAHDH ayr EK- k'yee GAWT	Það er ekki gott
bad	VAWNT	vont
cheap	O-deert	ódýrt
expensive	DEERT	dýrt
large	STORT	stórt
small	LEE-tidh	lítið

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
clean	HRAYNT	hreint
dirty	O-hraynt	óhreint
cold	KAHLT	kalt
hot	HAYT	heitt
much	MIK-yidh	mikið
enough	NO	nóg
far	LOWNKT	langt
near	NOW-laikt	nálægt
here	H'YAYRD-na or H'YAYR	hérna hér
there	THARD-na or THAR	þarna þar



IMPORTANT SIGNS

Icelandic

English

AÐGANGUR BANNAÐUR

NO ADMITTANCE

KONUR

WOMEN

KARLAR

MEN

REYKINGAR BANNAÐAR

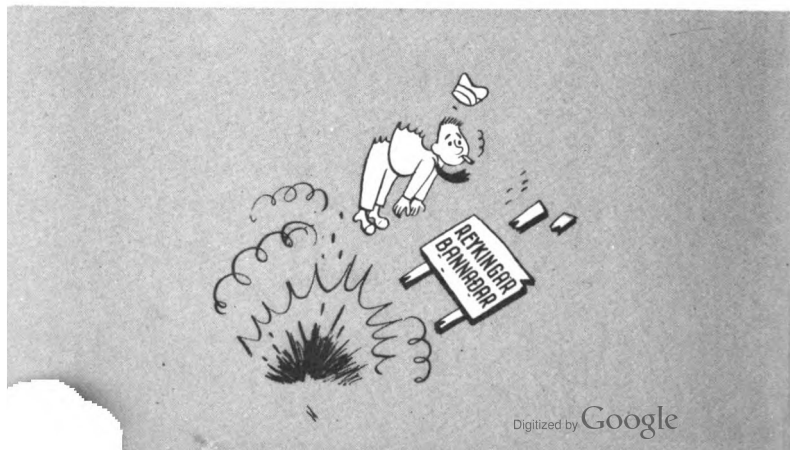
NO SMOKING

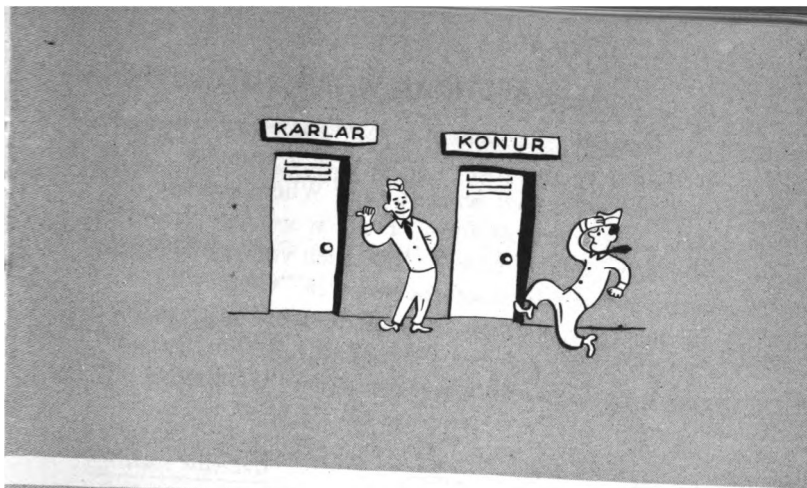
INNGANGUR

ENTRANCE

ÚTGANGUR

EXIT





ALPHABETICAL WORD LIST

In Icelandic the form of a word sometimes changes according to the way it is used in a sentence. For example, when you want to say "Where is a comb?" you use the simple form of the word for "comb," which is "GRAY-dha." But when you say "I want a comb," the form of the word is "GRAY-dhew." In this list the simple form of the word is given; for "comb" you will find "GRAY-dha." For the correct form to use with sentences like "Give me ___," "I want ___," etc., see pages 20-23, 34-47.

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
A		
adhesive tape	HEF-tee-plow-stewr	heftiplástur
am		
I am ___	YEGH ayr ___	Ég er ___
American		
I am an American	YEGH ayr AH-may-ree-KA-nee	Ég er Ameríkani
the American soldiers	AH-may-ree-skew HAYR-men-neer-neer	amérísku hermennirnir
50	ai as <i>in</i> aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
and	awgh	og
antiseptic	MOAT-ay-tewr	móteitur
are		
Are you ___?	AY-rew THIDH ___?	Eru þið ___?
They are ___	THAYR AY-rew ___	Þeir eru ___
We are ___	VIDH AY-rewm ___	Við erum ___
aspirin	AH-spee-reen	aspirín

B

bad	VAWNT	vont
bandage	SOWR-ah-EWM-boo- dheer	sáraumbúðir
barber	RA-ka-ree	rakari
bath		
I want to take a bath	G'YET yegh FAYN- g'yidh ahdh BA-dha MIGH?	Get ég fengið að baða mig?
beans	BER-neer	baunir
bed	ROOM	rúm
beef	NER-ta-K'YERT	nautakjöt
beer	B'YOR	bjór

dh as in this, that

51

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
begin		
What time does the movie begin?	KLEWK-kahn KVAHDH BEER- yar BEE-yo-idh?	Klukkan hvað byrjar bíóið?
blades		
razor blades	RAHK-ble rd h	rakblöð
blankets	TEP-pee	teppi
boiled water	SAW-dhidh VAHT-n	soðið vatn
bread	BRER rd H	brauð
bridge	BROO	brú
the bridge	BROO-in	brúin
bring		
Bring help!	SAIK-yidh H'YOWLP!	Sækið hjálp!
Bring me ____	SAIK-yidh m'yayr ____	Sækið mér ____
brush		
shaving brush	RAHK-BEWST-ee	rakbursti
bus	STRAI-tiss-VAHG-n	strætisvagn
the bus	STRAI-tiss-VAHG-nin	strætisvagninn
52	ai as in aisle, bite	

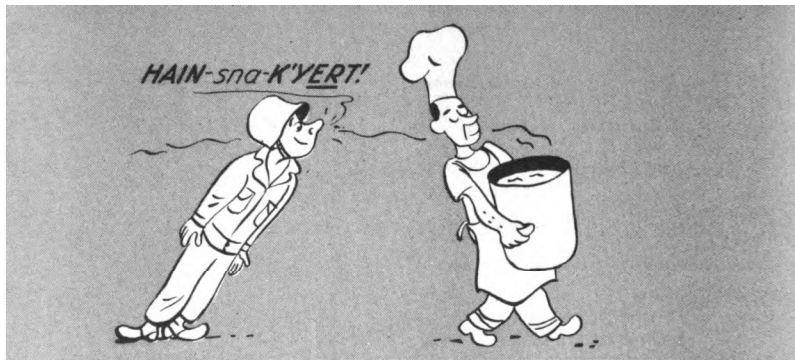
<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
What time does the bus leave?	KLEWK-kahn KVAHDH FAYR STRAI-tiss-VAHG-nin?	Klukkan hvað fer strætisvagninn?
butter	SM'YERR	smjör
buttons	TER-lewr	tölur
buy		
I want to buy it	G'YET yegh FAYN-g'yidh ahdh KER-pa thahdh?	Get ég fengið að kaupa það?

C

camp	HAYR-boo-dheer-nar	herbúðirnar
carrots	GEWL-rai-tewr	gulrætur
cheap	O-deert	ódyrt
cheese	AWST-ewr	ostur
chicken	HAIN-sna-K'YERT	hænsnakjöt
chocolate	SOOK-kew-la-dhee	súkkulaði
church	KEERK-ya	kirkja
cigarettes	SEE-ga-ret-tewr	sígarettur
cigars	VIND-lar	vindlar
clean	HRAYNT	hreint

dh as in this, that

53



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
clothing store	FA-ta-boodh	fatabúð
coffee	KA-fee	kaffi
cold	KAHLT	kalt
comb	GRAY-dha	greiða
come		
Come here!	KAW-midh HEEN-gahdh!	Komið hingað!
Come in!	KAWM IN!	Kom inn!
cost		
How much does that cost?	KVAHDH KAW-star THET-ta?	Hvað kostar þetta?

54 ai as in aisle, bite

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
cotton	BO-mewd-l	bómull
cover		
Take cover!	LAY-tidh SKEE-liss!	Leitið skýlis!
cup	BAWD-lee	bolli
a cup of tea	BAWD-lee ahv TAY	bolli af tei

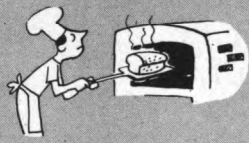
D

Danger!	HAIT-ta!	Hætta!
day	DA-ghewr	dagur
Good day	GO-dhahn DAI-in	Góðan daginn
dentist	TAHN-laik-neer	tannlæknir
dirty	O-hraynt	óhreint
doctor	LAIK-neer	læknir.
Take me to a doctor	FILG-yidh m'yayr til LAIK-niss	Fylgið mér til læknis
Draw me a map	TAYK-nidh KAWRT ahv thvee	Teiknið kort af því
drink		
I want to drink	G'YET yegh FAYN- g'yidh ahdh DREK- ka?	Get ég fengið að drekka?

dh as *in* this, that

55

WHICH IS WHICH?



BREAD



CUP



BEER



CIGARETTES



BED



COFFEE



CHEESE

CHEESE

1. BAWD-lee
2. ROOM
3. B'YOR
4. BRERDH
5. KA-fee
6. SEE-ga-ret-tewr
7. AWST-ewr

(Answers in Word List.) Digitized by Google

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
drinking water	DRIK-k'yar-VAHT-n	drykkjarvatn
drugstore	ÄH-po-tek	apótek

E

eat			
I want to eat	G'YET g'yidh dha?	yegh ahdh	FAYN- BAWR- Get ég fengið að borða?
eggs	EK		egg
eight	OWT-ta		átta
eighteen	OWT-yown		átján
eighty	OWT-ta-TEE-yew		áttatfu
eleven	ED-lev-ew		ellefu
enough	NO		nóg
evening	KVERLD		kvöld
Good evening	GAWT kverld		Gott kvöld
Excuse me	FEER-eer-G'YEV-idh or AHF-sahk-yidh		Fyrirgefð Afsakið
expensive	DEERT		dýrt

dh as in this, that

57

English Pronunciation Icelandic Spelling

F

far	LOWNKT	langt
How far is ___?	KVAY LOWNKT ayr ___?	Hve langt er ___?
How far is it?	KVAY LOWNKT ayr THAHDH?	Hve langt er það?
Is it far?	AYR thahdh LOWNKT?	Er það langt?
fifteen	FIM-town	fímtán
fifty	FIM-TEE-yew	fímmtíu
fish	FISK-ewr	fiskur
five	FIM	fímm
food	MAHT-ewr	matur
fork	GA-fahd-l	gaffall
forty	F'YER-rew-TEE-yew	fjörutíu
four	F'YO-reer	fjórir
fourteen	F'YOR-town	fjórtán
Friday	FER-stew-DA-ghewr	föstudagur
friend		
I am your friend	YEGH ayr VIN-ewr IDH-ar	Ég er vinur yðar
fruit	OW-vekh-steer	ávéxtir
58	ai as in aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
G		
garage	BEE-la-VAYRK-stai-dhee	bflaverkstæði
Gas!	AY-tewr-gahss!	Eiturgas!
gasoline	ben-SEEN	bensín
get		
Where can I get ___?	KVAR g'yet yegh FAYN-g'yidh ___?	Hvar get ég fengið ___?
give		
Give me ___	LOWT-idh migh FOW ___	Látið mig fá ___
Please give me ___	G'YER-ridh svaw VEL ahdh G'YEV-ah M'YAYR ___	Gjörið svo vel að gefa mér ___
glass	GLAHSS	glas
Go away!	FAR-idh!	Farið!
good	GAWT	gott
Good day or Good morning	GO-dhahn DAI-in	Góðan daginn
Good evening	GAWT kverld	Gott kvöld
Good luck!	GOWN-g'yee IDH-ewr VEL!	Gangi yður vel!
	dh as in this, that	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Good-by	VAYR-idh th'yayr SAI-leer	Verið þér sælir
grapes	VEEN-bayr	vínber
grocery store	MAHT-ver-rew-woodh	matvörubúð

H

hair

I want to have my hair cut	G'YET yegh FAYN- g'yidh KLIP-peeng- gew?	Get ég fengið klippingu?
half	HOWL-vewr	hálfur
half past six	HOWLF S'YER	hálf sjö
Halt!	STAHN-sidh!	Stansið!
handkerchief	VA-sa-KLOOT-ewr	vasaklútur

have

Have you ___?	HA-vidh TH'YAYR ___?	Hafið þér ___?
I don't have ___	YEGH HEV EK- k'yee ___	Ég hef ekki ___
I have ___	YEGH HEV ___	Ég hef ___
We don't have ___	vidh HER-vewm EK-k'yee ___	Við höfum ekki ___
We have ___	vidh HER-vewm ___	Við höfum ___

60

ai as *in* aisle, bite

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
he	HAHN	hann
He is —	HAHN ayr —	Hann er —
Help!	H'YOWLP!	Hjálp!
Bring help!	SAIK-yidh H'YOWLP!	Sækið hjálp!
Help me!	H'YOWL-pidh M'YAYR!	Hjálpið mér!
here	H'YAYRD-na <i>or</i> HEEN-gahdh	hérna hingað
Come here!	KAW-midh HEEN- gahdh!	Komið hingað!
It is here	THAHDH ayr H'YAYRD-na	Það er hérna
highway	TH'YOADH-VEGH-ewr	þjóðvegur
the highway	TH'YOADH-VEGH- ewr-in	þjóðvegurinn
hospital	SPEE-ta-lee	spítali
the hospital	SPEE-ta-lin	spítalinn
Take me to a hospital	FILG-yidh m'yayr ee SPEE-ta-lahn	Fylgið mér í spítalann
hot water	HAYT VAHT-n	heitt vatn
hotel	HO-tel	hótel
Where is a hotel?	KVAR AYR HO-tel?	Hvar er hótel?
	dh as in this, that	

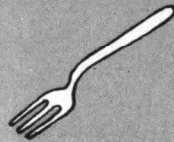
<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
house	HOOSS	hús
how		
How are you?	KVAYRD-neegh LEE-dhewr IDH-ewr?	Hvernig líður yður?
How do you say "table" in Icelandic?	KVAHDH ayr "table" ow EE-slen-skew?	Hvað er "table" á Íslensku?
How far is it?	KVAY LOWNKT ayr THAHDH?	Hve langt er það?
hundred	HEWN-drahdh	hundrað
hungry		
I am hungry	YEGH ayr SVOWN-gewr	Ég er svangur
We are hungry	VIDH AY-rewm SVOWN-g'yeer	Við erum svangir
I		
I	YEGH	Ég
I am ___	YEGH ayr ___	Ég er ___
I don't have ___	YEGH HEV EK-k'yee ___	Ég hef ekki ___
I have ___	YEGH HEV ___	Ég hef ___
62	ai as in aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
I want ___	YEGH AIT-tla ahdh FOW ___	Ég ætla að fá ___
I want to ___ (May I ___?)	G'YET yegh FAYN- g'yidh ___?	Get ég fengið ___?
ice cream	EESS-r'yo-mee	Ísrjómi
Icelandic		
in Icelandic	ow EE-slen-skew	á Íslensku
ink	BLEK	blek
iodine	YOWRD-n-draw-par	járndropar
is		
He is ___	HAHN ayr ___	Hann er ___
It is ___	THAHDH ayr ___	Það er ___
It is not ___	THAHDH ayr EK- k'yee ___	Það er ekki ___
Is it ___?	AYR THAHDH ___?	Er það ___?
it	THAHDH	það
K		
kilometer	KEE-lo-met-er	kílómeter
knife	HNEE-vewr	hnífur
	dh as in this, that	

WHICH IS WHICH?



FRUIT



FORK



HANDKERCHIEF



EGGS



INK



KNIFE

1. BLEK

2. GA-fahd-l

3. EK

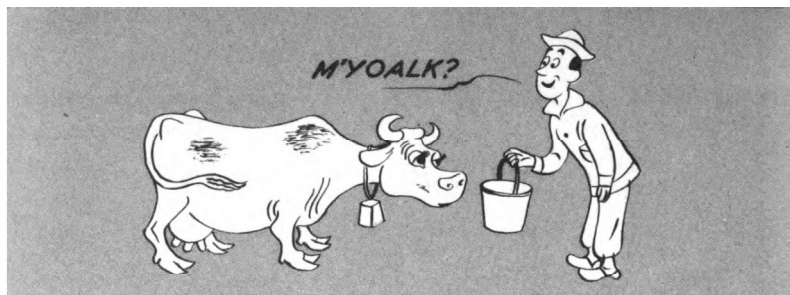
4. HNEE-vewr

5. VA-sa-KLOOT-ewr

6. OW-vekh-steer

(Answers in Word List.)

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
know		
I don't know	YEGH VAYT THAHDH EK-k'yee	Ég veit það ekki
	L	
large	STÓRT	stórt
lamb	LAHM-ba-K'YERT	lambakjöt
laundry	THVAWT-ta-hooss	þvottahús
laxative	LAHKH-say-reen-gar-MEDH-ahl	laxeringarmeðal
leave		
What time does the bus leave?	KLEWK-kahn KVAHDH FAYR STRAI-tiss-VAHG-nin?	Klukkan hvað fer strætisvagninn?
left		
Turn left	SNOO-idh til VIN-stree	Snúið til vinstri
lemon	SEE-tro-na	sítróna
lost		
I am lost	YEGH ayr VIL-tewr	Ég er viltur
luck		
Good luck!	GOWN-g'yee IDH-ewr VEL!	Gangi yður vell!
	dh as in this, that	65



English Pronunciation Icelandic Spelling

M

Madam	FROO	Frú
main street	AH-dahl-ga-ta	aðalgata
the main street	AH-dahl-ga-tahn	aðalgatan
map	KAWRT	kort
Draw me a map	TAYK-nidh KAWRT ahv thvee	Teiknið kort af því
market place	TAWRG	torg
the market place	TAWRG-yidh	torgið
matches	ELD-spee-tewr	eldspýtur
mattress	SAING	sæng
maybe	MOW VAY-ra	má vera
66	ai as in aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
meat	K'YERT	kjöt
mechanic	V'YEL-ah-VIDH- g'yayr-dha-MA-dhewr	vélaviðgerða- maður
milk	M'YOALK	mjólk
minute		
Wait a minute!	BEE-dhidh <u>ERG</u> -na- blik!	Bíðið augnablik!
Miss	FRER-ken	Fröken
Monday	MOW-new-DA-ghewr	mánudagur
morning		
Good morning	GO-dhahn DAI-in	Góðan daginn
mosquito net	FLEWG-na-net	flugnanet
movie	BEE-yo	bíó
the movie	BEE-yo-idh	bíóið
What time does the begin?	KLEWK-kahn KVAHDH BEER- yar BEE-yo-idh?	Klukkan hvað byrjar bíóið?
Mr.	HAY-ra	Herra
Mrs.	FROO	Frú
much	MIK-yidh	mikið

dh as in this, that

67

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
N		
name		
My name is ____	YEGH HAY-tee ____	Ég heiti ____
What is your name?	KVAHDH HAY-tidh TH'YAYR?	Hvað heitið þér?
near	NOW-laikt	nálægt
Is it near?	AYR thahdh NOW- laikt?	Er það nálægt?
the nearest town	NAI-sta THAWRP	næsta þorp
needle	NOWL	nál
nine	NEE-yew	nfu
nineteen	NEET-yown	nftján
ninety	NEE-yew-TEE-yew	nfutfu
No	NAY	Nei
north		
Which way is north?	KVAR AYR : NAWR- dhewr?	Hvar er norður?
not	EK-k'yee	ekki
68	ai as in aisle, bite	

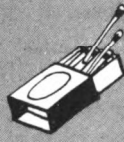
<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
O		
o'clock		
It is two o'clock	KLEWK-kahn AYR TVER	Klukkan er tvö
one	AYD-n	einn
onions	LERK-ar	laukar
orange	AHP-pel-see-na	appelsína
P		
paper	PAHP-peer	pappír
past		
half past six	HOWLF S'YER	hálf sjö
quarter past five	KAWRT-yayr IV-eer FIM	kortér yfir fimm
ten past two	TEE-yew MEE-noo- tewr IV-eer TVER	tíu mínútur yfir tvö
pay		
I want to pay	G'YET yegh FAYN- g'yidh ahdh BAWR- ga?	Get ég fengið að borga?
I will pay you	YEGH BAWR-ga IDH-ewr	Ég borga yður
pears	PAY-rewr	perur
	dh as in this, that	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
peas	GRAI-nar <u>BER</u> -neer	grænar baunir
pen	PEN-nee	penni
pencil	BLEE-ahnt	blýant
pepper	PIP-ar	pipar
pillow	KAWD-dee	koddi
pins		
safety pins	LOWSS-nai-lewr	lásznelur
pipe	PÉE-pa	pípa
plate	DISK-ewr	diskur
Please	G'YER-ridh svaw VEL	Gjörið svo vel
Please give me —	G'YER-ridh svaw VEL ahdh G'YEV- ah M'YAYR —	Gjörið svo vel að gefa mér —
point		
Please point	G'YER-ridh svaw VEL ahdh BEN-da m'yayr	Gjörið svo vel að benda mér
policeman	LERGH-reg-lew- TH'YOAD-n	lögregluþjónn
police station	LERGH-reg-lew-sterdh	lögreglustöð
the police station	LERGH-reg-lew-ster- dhin	lögreglustöðin
70	ai as in aisle, bite	

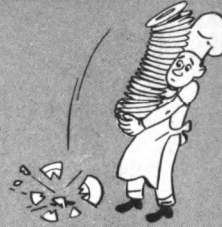
WHICH IS WHICH?



NEEDLE



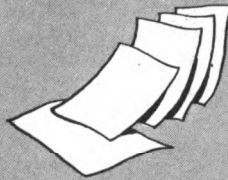
MATCHES



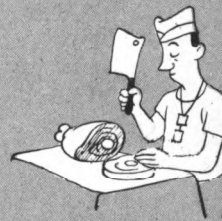
PLATE



PEN



PAPER



MEAT

1. PAHP-peer
2. NOWL
3. ELD-spee-tewr

4. K'YERT
5. DISK-ewr
6. PEN-nee

(Answers in Word List.)

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
polish		
shoe polish	SKO-svayr-ta	skósverta
pork	SVEE-na-K'YERT	svínakjöt
post office	POAST-hooss	pósthús
the post office	POAST-hoo-sidh	pósthúsið
potatoes	KAR-terf-lewr	kartöflur

Q

quarter	KAWRT-yayr	kortér
quarter of eight	VAHN-tar KAWRT-yayr ee OWT-ta	vantar kortér í átta
quarter past five	KAWRT-yayr IV-eer FIM	kortér yfir fimm
Quickly!	FL'YOAT!	Fljótt!

R

raincoat	REK-n-kow-pa	regnkápa
razor	RAHK-v'yel	rakvél
razor blades	RAHK-blérðh	rakblöð

72 ai as in aisle, bite

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
repeat		
Please repeat	G'YER-ridh svaw VEL ahdh EN- dewr-ta-ka	Gjörið svo vel að endurtaka
rest		
I want to rest	G'YET yegh FAYN- g'yidh ahdh KVEE- la MIGH?	Get ég fengið að hvíla mig?
restaurant	MAHT-ser-lew-hooss	matsöluhús
Where is a restaurant?	KVAR AYR MAHT- ser-lew-hooss?	Hvar er matsöluhús?
rice	HREESS-gr'y oan	hrisgrjón
right		
Turn right	SNOO-idh til HAIGH-ree	Snúið til hægri
Right away!	STRAHKHS!	Strax!
river	OW	á
the river	OW-in	áin
road	VEGH-ewr	vegur
the road	VEGH-ew-rin	vegurinn
Which is the road to ___?	KVAR AYR VEGH- ew-rin til ___?	Hvar er vegurinn til ___?
room	HAYR-bayrg-ee	herbergi
	dh as in this, that	

English Pronunciation Icelandic Spelling

S

safety pins	LOWSS-nai-lewr	lásnælur
salt	SAHLT	salt
Saturday	LER-ghar-DA-ghewr	laugardagur
say		
How do you say "table" in Icelandic?	KVAHDH ayr "table" ow EE-slen-skew?	Hvað er "table" á Íslensku?
seven	S'YER	sjö
seventeen	SERT-yown	sautján
seventy	S'YER-TEE-yew	sjötíu
shave		
I want to be shaved	G'YET yegh FAYN-g'yidh RÁHKH-stewr?	Get ég fengið rakstur?
shaving brush	RAHK-BEWST-ee	rakburstí
shaving soap	RAHK-SOW-pa	raksápa
sheets	LERK	lök
shirt	SKEER-ta	skyrta
74	ai as in aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
shoemaker	SKO-smidh-ewr	skósmiður
shoes	SKOR	skór
shoelaces	SKO-ray-mar	skóreimar
shoe polish	SKO-svayr-ta	skósverta
sick		
I am sick	YEGH ayr VAY- kewr	Ég er veikur
We are sick	VIDH AY-rewm VAYK-yeer	Við erum veikir
Sir	HAY-ra	Herra
Sit down!	SET-yist!	Setjist!
six	SEKHS	sex
sixteen	SEKHS-town	sextán
sixty	SEKHS-TEE-yew	sextíu
sleep		
I want to sleep	G'YET yegh FAYN- g'yidh ahdh SAW- va?	Get ég fengið að sofa?
slowly	HAIKHT	hægt
Speak slowly	TA-lidh TH'YAYR HAIKHT	Talið þér hægt
	dh as in this, that	75

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
small	LEE-tidh	lítið
soap	SOW-pa	sápa
shaving soap	RAHK-SOW-pa	raksápa
soldiers		
Where are the American soldiers?	KVAR AY-rew AH- may-ree-skew HAYR- men-neer-neer?	Hvar eru amerísku hermennirnir?
soup	SOO-pa	súpa
speak		
Speak slowly	TA-lidh TH'YAYR HAIKHT	Talið þér hægt
spoon	SKAYDH	skeið
spring (of water)	EWP-spret-ta	uppspretta
Stop!	STAWP!	Stopp!
straight ahead	BAYNT OW-frahm	beint áfram
strawberries	YAR-dhar-bayr	jarðarber
sugar	SIK-ewr	sykur
Sunday	SEWN-new-DA-ghewr	sunnudagur
76	ai as in aisle, bite	

English Pronunciation Icelandic Spelling

T

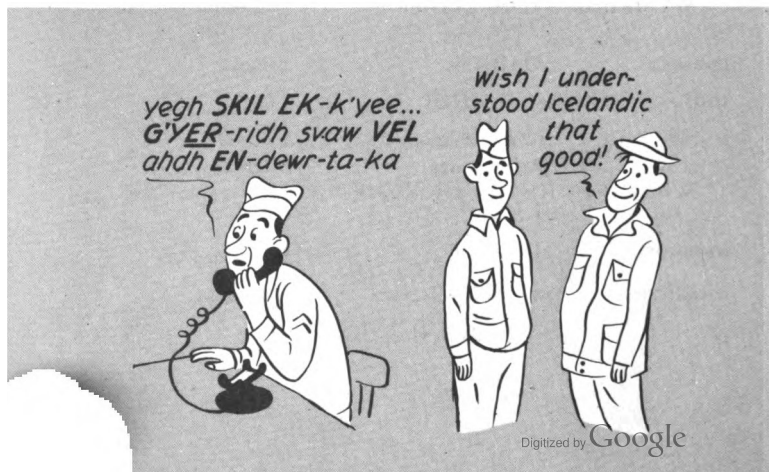
tailor	KLAIDH-sk'yay-ree	klæðskeri
take		
Take cover!	LAY-tidh SKEE-liss!	Leitið skýlis!
Take me to a doctor	FILG-yidh m'yayr til LAIK-niss	Fylgið mér til læknis
Take me to the hospital	FILG-yidh m'yayr ee SPEE-ta-lahn	Fylgið mér í spítalann
Will you take me there?	VIL-yidh th'yayr FILG-ya m'yayr THOWN-gahdh?	Viljið þér fylgja mér þangað?
tea	TAY	te
telegraph office	RIT-see-ma-sterdh	ritsímastöð
the tele- graph office	RIT-see-ma-ster-dhin	ritsímastöðin
telephone	SEEM-ee	símf
the tele- phone	SEEM-in	síminn
ten	TEE-yew	tfu
Thank you	TAHK feer-eer or THAHK-keer	Takk fyrir þakkir

dh as in this, that

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
that		
That is —	THET-ta ayr —	Þetta er —
	or THARD-na ayr —	Þarna er —
there	THARD-na	þarna
Will you take me there?	VIL-yidh th'yayr FILG-ya m'yayr THOWN-gahdh?	Viljið þér fylgja mér þangað?
they	THAYR	þeir
They are —	THAYR AY-rew —	Þeir eru —
think		
I don't think so	YEGH HELD EK- k'yee	Ég held ekki
I think so	YEGH HELD THAHDH	Ég held það
thirsty		
I am thirsty	YEGH ayr THIST- ewr	Ég er þyrstur
We are thirsty	VIDH AY-rewm THIST-ewr	Við erum þyrstir
thirteen	THRET-town	þrettán
thirty	THR'YOW-TEE-yew	þrjátíu
this		
This is —	THET-ta ayr —	Þetta er —
	or H'YARD-na ayr —	Hérna er —
78	ai as in aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
What is this?	KVAHDH ayr THET-ta?	Hvað er þetta?
thousand	THOO-sewnd	þúsund
thread	TVIN-nee	tvinni
three	THREER	þrír
Thursday	FIM-tew-DA-ghewr	fimmtudagur
time		
What time is it?	KVAHDH AYR KLEWK-kahn?	Hvað er klukkan?
tired		
I am tired	YEGH ayr THRAYT-tewr	Ég er þreyttur
We are tired	VIDH AY-rewm THRAYT-teer	Við erum þreyttir
tobacco	TOAB-ahk	tóbak
today	ee DAHGH	í dag
toilet	NOWDH-hooss or SA-layrd-nee	náðhús salerni
Where is a toilet?	KVAR ayr NOWDH-hooss?	Hvar er náðhús?
tomatoes	TO-ma-tar	tómatar
tomorrow	ow MAWR-gewn	á morgun
	dh as <i>in</i> this, that	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
too	AWV	of
That is too —	THET-ta ayr awv —	Þetta er of —
toothbrush	TAHN-bewst-ee	tannbursti
toothpaste	TAHN-pa-sta	tannpasta
towel	HAHNT-klai-dhee	handklæði
town	BAIR or THAWRP	bær þorp
the town	THAWR-pidh	þorpið
Where is the town?	KVAR ayr THAWR- pidh?	Hvar er þorpið?



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
Tuesday	THRIDH-yew-DA- ghewr	þriðjudagur
twelve	TOALF	tólf
twenty	TEWT-tew-gew	tuttugu
twenty-one	TEWT-tew-gew awgh AYD-n	tuttugu og einn
twenty-two	TEWT-tew-gew awgh TVAYR	tuttugu og tveir
two	TVAYR	tveir

U

undershirt	NAIR-skeer-ta	nærskyrta
undershorts	NAIR-bewkh-sewr	nærbuxur
understand		
Do you under- stand?	SKIL-yidh TH'YAYR?	Skiljið þér?
I don't under- stand	yegh SKIL EK- k'yee	Ég skil ekki

V

veal	KOWL-va-K'YERT	kálfakjöt
vegetables	GRAIN-met-ee	grænmeti

dh as in this, that

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
very	M'Y <u>ER</u> GH	mjög
That is	TH <u>E</u> T-ta ayr	Þetta er
very —	M'Y <u>ER</u> GH —	mjög —

W

Wait a minute! BEE-dhidh ERG-na-blik! Bíðið augnablik!

want

I want — yegh AIT-tla ahdh Ég ætla að fá —
FOW —

We want — vidh AIT-tlewm ahdh Við ætlum að fá —
FOW —

I want to — G'YET YEGH Get ég fengið að —?
FAYN-g'yidh ahdh —?

wash

I want to wash up G'YET yegh FAYN-g'yidh ahdh Get ég fengið að þvo mér?
THVAW M'YAYR?

Watch out! VAR-idh IDH-ewr! Várið yðdur!

water VAHT-n vatn

boiled water SAW-dhidh VAHT-n soðið vatn

drinking water DRIK-k'yar-VAHT-n drykkjarvatn

82 ai as in aisle, bite

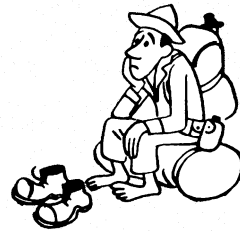
WHICH IS WHICH?



TEA



SAFETY PINS



SHOES



THREAD



SPOON



DRINKING WATER



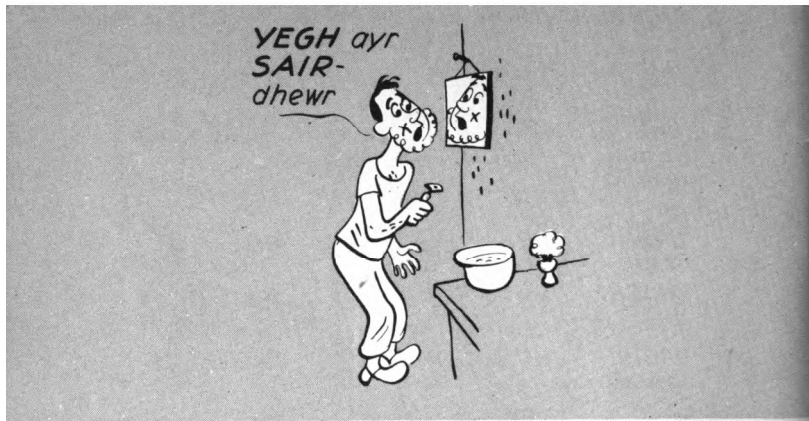
SALT

1. SKOR
2. LOWSS-nai-lewr
3. SKAYDH
4. DRIK-k'yar-VAHT-n
5. TVIN-nee
6. SAHLT
7. TAY

(Answers in Word List.)

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
hot water	HAYT VAHT-n	heitt vatn
we		
We are ___	VIDH AY-rewm ___	Við erum ___
We don't have ___	vidh <u>HER</u> -vewm EK-k'yee ___	Við höfum ekki ___
We have ___	vidh <u>HER</u> -vewm ___	Við höfum ___
We want ___	vidh AIT-tlewmm ahdh FOW ___	Við ætlum að fá ___
Wednesday	MIDH-vik-ew-DA-ghewr	miðvikudagur
welcome		
You're welcome	VAYR-dhee IDH-ewr ahdh GO-dhew	Verði yður að góðu
what	KVAHDH	hvað
What is this? or What is that?	KVAHDH ayr THET-ta?	Hvað er þetta?
What is your name?	KVAHDH HAY-tidh TH'YAYR?	Hvað heitið þér?
What time is it?	KVAHDH AYR KLEWK-kahn?	Hvað er klukkan?
What time does the bus leave?	KLEWK-kahn KVAHDH FAYR STRAI-tiss-VAHG-nin?	Klukkan hvað fer strætisvagninn?
84	ai as in aisle, bite	

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Icelandic Spelling</u>
What time does the movie begin?	KLEWK-kahn KVAHDH BEER- yar BEE-yo-idh?	Klukkan hvað byrjar bíóið?
where		
Where can I get ___?	KVAR g'yet yegh FAYN-g'yidh ___?	Hvar get ég fengið ___?
Where are ___?	KVAR AY-rew ___?	Hvar eru ___?
Where is ___?	KVAR ayr ___?	Hvar er ___?
wine	VEEN	vín
bottle of wine	FLA-ska ahv VEE-nee	flaska af víni
workman	VAYR-ka-MA-dhewr	verkamaður
wounded		
I am wounded	YEGH ayr SAIR- dhewr	Ég er særður
We are wounded	VIGH AY-rewm SAIR-dheer	Við erum særðir
Y		
Yes	YOW	Já
yesterday	ee G'YAIR	í gær
	ai as in aisle, bite	



English

Pronunciation

Icelandic Spelling

you

Have
you ___?

HA-vidh
TH'YAYR ___?

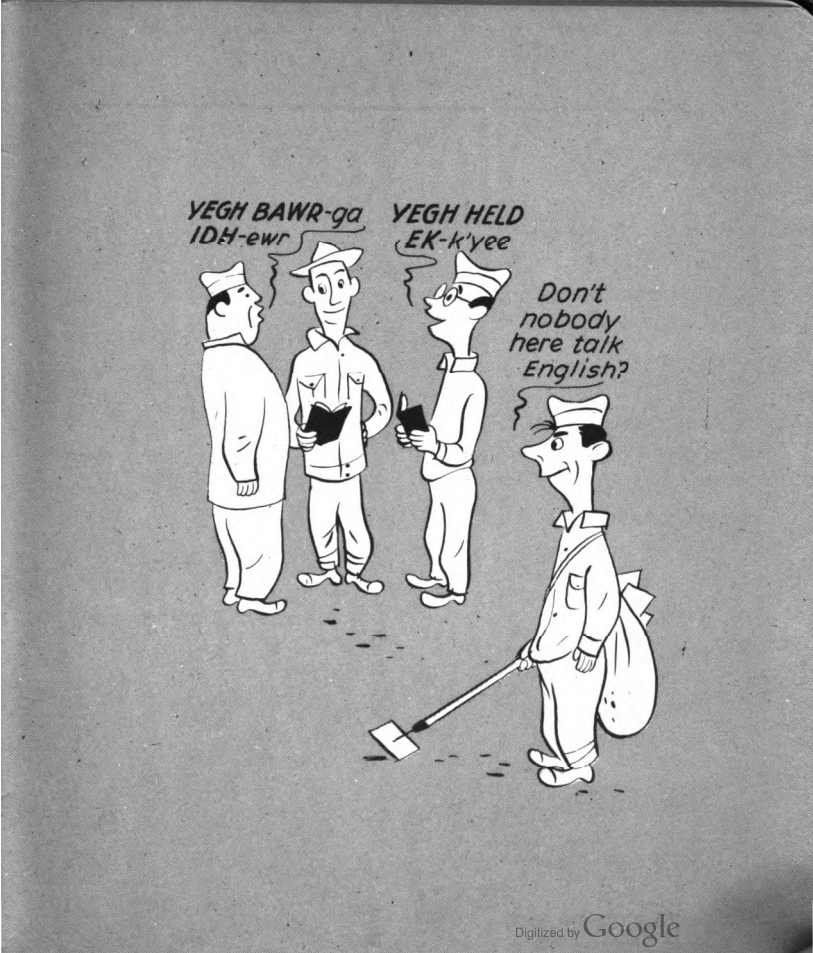
Hafið þér ___?

Are you ___?

AY-rew THIDH ___?

Eru þið ___?





NOTES

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 04317 6273

Digitized by Google

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1944-O-351114

